

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 30 (1968)  
**Heft:** 8

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# LE TRACTEUR

## *et la machine agricole*

Périodique de l'Ass. Suisse de Propriétaires de Tracteurs  
 Périodique suisse du machinisme agricole motorisé  
 Rédaction: R. Piller, Brougg

### Table des matières

Résultats d'essais effectués en Autriche avec des machines agricoles à moteur de fabrication suisse	363
Recommandations	367
† Samuel Nussbaumer	370
Le Centre romand de cours techniques sur les tracteurs et les machines agricoles	372
Echos de l'industrie des machines agricoles	374
La page des nouveautés	376
Le Courier de l'IMA 4-6/68	385
La 42ème Assemblée des délégués	375

ALFAG, Schlieren	379
Althaus & Co. S.A., Ersigen	356
Continental, Zurich	362
Fabrique d'Accumulateurs d'Oerlikon	358
Favre Robert, Payerne	359/375/384
Grunder R. & Cie. S.A., Henniez	couv. 2
Heiniger S.A., Herzogenbuchsee	366
Henriod Paul s.à r.l., Echallens	371
Hürlimann Hans, Wil	355
Lehner O., Zurich	378
Matra, Zollikofen	357
Messer Ernest S.A., Sissach	354
Muller A., Bättwil	358
Mutuelle Vaudoise	360
Ott Frères S.A., Worb	360
Pneu-Veith S.A., Payerne	359
Schwarz Kurt, Villigen	360
Service Company	couv. 1, 3/356
UMA, Brougg	couv. 4
Wild K., Niederglatt	378
Würgler F., Affoltern	380—383

### Liste des annonces

Aebi & Co. S.A., Burgdorf	353
Agrar S.A., Wil	373

Le numéro 10/68 paraîtra le 15 août 1968

**Dernier jour pour les ordres d'insertion: 18 juillet 1968**

Annonces Hofmann, 8163 Obersteinmaur ZH, tél. (051) 94 19 22 - 23

### «Le TRACTEUR et la machine agricole»

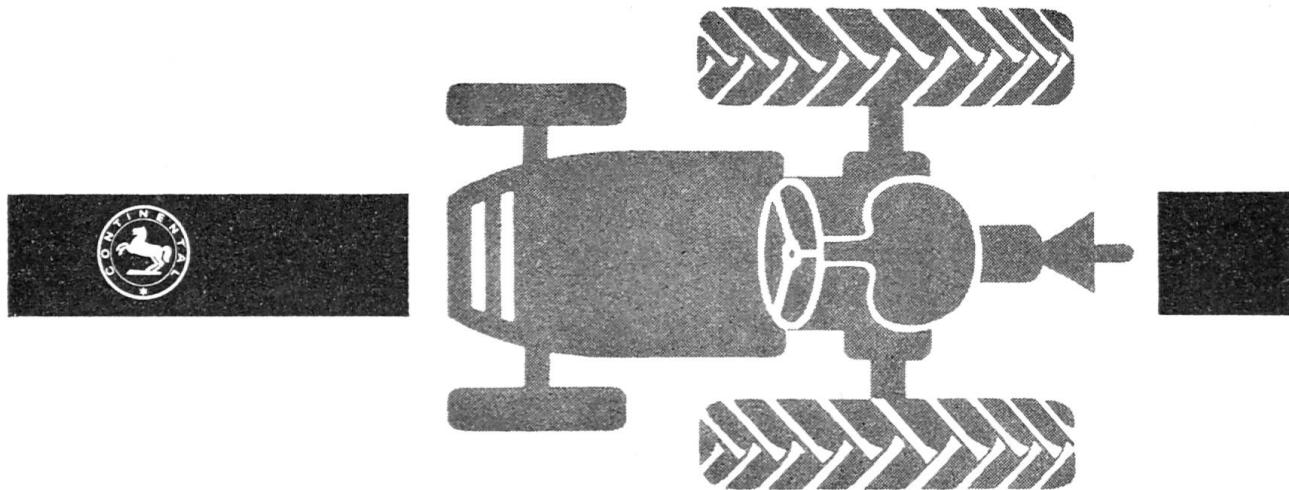
**Administration:** Secrétariat central de l'Association Suisse de Propriétaires de Tracteurs, Altenburgerstr. 25, 5200 Brougg/Arg. Case postale 210. Téléphone (056) 41 20 22. Compte postal 80 - 32608 (Zurich).

**Régie des annonces:** Annonces Hofmann, 8163 Obersteinmaur/ZH, Téléphone (051) 94 19 22 - 23.

**Prix de l'abonnement:** frs. 12.— par an      **Gratuit pour les membres de l'Association**      **Parait 15 fois par an**

**Imprimerie et expédition:** Schill & Cie. AG, 6000 Lucerne.

Droits de reproduction réservés



## IL TIRE MIEUX!

Tout spécialement sur terrain lourd, votre tracteur profite de la puissance de traction du pneu Continental AS-Farmer. Car c'est là son point fort. Mais ce n'est pas tout! Vous apprécierez son excellent débourrage. Sa stabilité à flanc de coteau. Son étonnante économie à l'usage, même si vous roulez souvent sur route. Oui, le pneu Continental AS-Farmer pour tracteurs agricoles vous facilite réellement le travail et mérite votre entière confiance.



**PNEU**  
**Continental**

**AS-FARMER**